

Le Galeton

Un mandin Tiston Magardeu
Tustava chas Monsur Bordeu
Lo medecin, e eu credava
Vers las fenestras qu'eu visava :
Deibretz-me Monsur Nembonilh
(eu volia dire d'Antoni)
Monsur Bordeu, que s'aprestava
A far 'na corsa que preissava,
Deibra se-mesm'a Magardeu :
Que demandez-vous ? disset-eu.
« 'Qu'es Jaquilhon nòstre mainatge
que vai murir ! n'es plan domatge !
Eu ten 'na feure de chavau,
Son ventre e son cuòu li fan mau !
Quand eu fai sos besoenhs 'quò frolha
Diriatz que son ventre s'esbolha !
Si vos ne venetz pas dabòr'
Quand vos vendretz eu sira mòrt !
Vos vesetz ben coma 'quò preissa ?
'Quò n'es mas meitat chamin d'Aissa ...»

-'Qu'es bien, disset lo medecin,
li sirai dins 'n'ora d'aici »
quand eu li 'net l'après disnada,
la mair Magardeu mens treblada
Li disset « Lo pitit vai mielhs.
Lo cresia fotut despuei ier,
Mas li ai fach un cataplasme,
E coma ne trovava chas me
De grana de lin pen mijon
Li ai fach un grand galeton
Qu'ai metut bien chaud sur sa pança.
'Qu'es ce qu'a fach virar la chança,
Lo paubre pitit duerm despuei
Sens gemar, sens deibrir los uelhs ».
Lo medecin se 'pruesma, visa,
Leva lo linçòu, la chamisa,
E ditz : « Ent'es 'queu galeton ?
-Eu l'i es ben ! -Non, n'i'a ren dau tot »
Aqui Jaquilhon se revelha
E sa mair li ditz dins l'aurelha :
« Ton cataplasme ent'es-t-eu ?
Tu ses coijat dessus beleu ?
-N'es gran, mas coma s'esmijava
Bocin a bocin lo minjava
-lè coquinard ! Gròs beleton !
Tu l'as minjat lo galeton ! »
Monsur Bordeu crevant lo rire
Se mes de poschar e de dire :

Le Galétou

Un matin Tistou Magardel
Frappait chez Monsieur Bordel
Le médecin, et il criait
Vers les fenêtres qu'il regardait :
Ouvrez-moi, Monsieur Nombriil
(Il voulait dire Antoine)²
Monsieur Bordel, qui s'apprêtait
A faire une course qui pressait,
Ouvre lui-même à Magardel :
Que demandez-vous ? dit-il.
« C'est Jacquillou notre enfant
Qui va mourir ! C'est bien gênant !
Il a une fièvre de cheval,
Son ventre et son cul lui font mal !
Quand il fait ses besoins il a la diarrhée
On dirait que son ventre va s'écrouler !
Si vous ne venez pas rapidement
Il sera mort quand vous viendrez !
Vous voyez bien comme cela presse,
C'est seulement à la moitié du chemin
d'Aix... »
-C'est d'accord, dit le médecin,
J'y serai d'ici une heure »
Quand il y alla l'après-midi,
La mère Magardel, moins affolée,
Lui dit : « Le petit va mieux.
Je le croyais foutu depuis hier,
Mais je lui ai fait un cataplasme,
Et comme chez moi je ne trouvais
Pas la moindre graine de lin
Je lui ai fait un grand galétou
Que j'ai mis bien chaud sur son ventre.
C'est ce qui a fait tourner la chance,
Le pauvre petit dort depuis,
Sans gémir, sans ouvrir les yeux »
Le médecin s'approche, regarde,
Lève le drap, la chemise,
Et dit : « Où est-il ce galétou ?
-Il y est bien ! -Non, il n'y a rien du tout »
A ce moment Jacquillou se réveille
Et sa mère lui dit à l'oreille :
« Ton cataplasme où est-il ?
Tu es couché dessus peut-être ?
-Pas du tout, mais comme il s'émiettait
Morceau par morceau je le mangeais
-Hé espèce de coquin ! Gros malin !
Tu l'as mangé le galétou ! »
Monsieur Bordel crevant de rire
Se met à tousser et à dire :

Le Galetton

Lechadier ! si t'as 'gut las suors,
'Quò devia 'ver fòrça sabor !
Ei ben, fau chamnhar de receta :
Metetz-li tantòst 'na moleta
Que li breche bien lo bedon,
'Quò-'qui lo garira a fons »

La consurta eria 'chabada,
Mas 'la ne fuguet pas paiada,
Bordeu partiguet en risent,
'Quò fuguet tot son paiament.

LINGAMIAUD: (Edouard Cholet)

CONTEUR: Guy Dumas Delage

Le Galétou

Gourmand ! Si t'as eu des suées
Ca devait avoir bien du goût !
Eh bien, il faut changer de recette :
Mettez-lui cet après-midi une omelette
Qui lui recouvre bien le bidon,
Ça, ça le guérira à fond. »

La consultation était terminée,
Mais elle ne fut pas payée,
Bordel s'en alla en riant
Et ce fut là son seul paiement.

1 Grande galette de blé faisant partie de l'alimentation traditionnelle limousine.

2 La proximité des deux mots existe en occitan, pas en français.